

CARNEVALE 1974

PROCLAMA DAL CECU E DLA RUSIN

Cecu

Paisägn !

Par prüma roba mi e la Rusin
uma da ringrazié al profesor Pistuchin
che cum la sô mania da fé da Marän la šctoria
a ma fai risüscité cum tänta gloria.

L'eva ora che un quai vün as ricurdeva inca da nü
parché is evan quasi stöf da šcté nascundü
e adès i vuruma al temp pers ricüperé
e tra da nü in famiglia fé sempar al nöšct Carnué.

Nü suman al Cecu e la Rusin
in compagnia dal nöšct ašcnin.
I suman gni sù fin dal Zandon
par vác se chi gh'è quai cos ad bon.

Uma sarà 'l mulin e l'ušctaria
Par gni sù fé fešta ta in compagni.
I suman in tänc e fuma fešta guantera
E šctüma insèma fin a sera.

I muma farmà à la Rascarola
per rinfräschès un po' la gola;
a gh'è l'acqua fräscä e buna
e se vün l'è malaviu cumcum cula as cüra.

I man dij invece che vialc i si pin ad rabbia
perché i ghi l'acqua pine ad sabia;
i guma da fé un riclam ai autoritari,
parché in gnäncä mis un po' 'd gèra sù par i šctrai.

La mè Rusin lè rüvinà i so scarpì bèli
Cum i 'šcti strai pin id rüghèri.
Su vüšct la mè Rusin cum a sa fai bèla
L'è mis sù i müdant nöf fai ad flanèla.

A ga tüt at nöf, äncä al pèdam
ca cušcta na duja pin'ad salam.
E mi par crumpem a sgiachè nöf
ho düvü vend träi dunzeni d'öf.

Adès al Zandon im l'han infetà
da quänt la Chimica in piantà.
Ma äncä chi a Marän cumè udò
ignì fin quänt ad vò.

Uma nutà che chi gh'è tänti faci furešcti:
speruma ch'äncä a loi ic piasan i fešcti.
Mia tüc forsi i capiran al dialèt da Marän
specialment cui püsè in ğiò da Milän.

Gò idèa che a Marän gh'è mia at barbi
gh'an tüc i cavij lunc fin in di pei.
T'è vüšct Rusin i dònì chì cum inan aristocratic,
i gh'an i barlefij rus cum'è i tumatis.

I tò pedan l'è vora da scürtei
In modu ch'it vägän almenu i pei.
E cum tütì is fabbrichi ca gh'è in pè,
i dismatarò inca'n da fè 'l murnè.

I vardaruma l'ušctaria e 'l nošct mulin
e gnaruma šctè a Marän cum al nošct ašcnin.

Rusin

Lasa šctè chi šctuma in dua i suman
almen là i fuma cul chi vuruma.

Gnaruma sü na vöta a l'an in cumpagnia
a pasè na bèla giurnà in aligria.
L'apuntament is puduma dè
al sarà sempar par Carnuè.

I suman cuntent cav faga piasì
che par la prüma vota i suman gni chi.
E se incò tüt a va ben,
i gnaruma sü inca l'an ca ven.

Cecu

Dato che incò suman nü i autoritari;
ig duma al parmès da fè cul chi voran i matai;
cumincì sübat a fè un po' 'd fracass
ciapè mia però i vöšct par al nass.

Nü i suman purtà la farina par fè la pota
e si gni da là fin a San Per iv la дума par nuta.
I faruma coss inca i salamitt
e se un quai vün a ghià äncä i cunitt.

Però se la pota e lac i vürì mangè
i si d'andè cà a tò la majolca e 'nca 'l cügè.
A men chi murì mättla in dla scarsèla
ma si da rüvinè la müda dèla.

Purtì fora al sidilin sänzä gèna
insì in purtì cà un po' äncä par scena.
Par fè gni fora na bèla festa
guà mangèn na razion almèn a teşcta.

I suman sucür che chi l'ha mai sagià
sa la mängia senz'altar ac piasarà.
La farina l'uma pena maşcnà,
al lac l'è mia cul cumprà.

'Nduma, prüma cha lä Rusin la diventa şctraca
parchè l'è 'nco da munşc la vaca;
e mi go cà al malgon da maşcnè
e i purscei da dec da mangè.

Matumas tuc in pusision
e cantuma la noşcta canzon:
"Al carnuè ga nom Barbula
incò pän a 'd män şcigula:
E 'l ven 'l va titula lilè
E 'l ven 'l va titula lilà!"